

RAYMOND GUÉRIN

# EMPÉDOCLE

mythe

*nrf*

GALLIMARD







# EMPÉDOCLE

# ŒUVRES DE RAYMOND GUÉRIN

*rnf*

## CONFESSIONS :

- ZOBAIN (Sa correspondance) (1936).  
LETTRE A UN JEUNE ESCLAVE (*à paraître*).  
QUAND VIENT LA FIN (1941).  
LA SOTTISE DU TEMPS (*en préparation*).  
ALBUM.

## FICTIONS :

- ÉBAUCHE D'UNE MYTHOLOGIE DE LA RÉALITÉ :  
I. L'Apprenti (1946).  
II. Parmi tant d'autres feux... (1949).  
III. Les Poulpes (*en préparation*).  
IV. Il s'agit d'un autre.  
V. Où l'auteur s'explique.

## MYTHES :

- LA CONFESSION DE DIOGÈNE (1947).  
EMPÉDOCLE (1950).  
LES ARLEQUINS.  
DIOTIMA.

## *Chez d'autres Éditeurs :*

- LA MAIN PASSE (1947).  
UN ROMANCIER DIT SON MOT (1948).  
LA PEAU DURE (1948).  
LA TÊTE VIDE (1950).

RAYMOND GUÉRIN

# EMPÉDOCLE

mythe

*nrf*

**GALLIMARD**

*Quatrième édition*

Extrait de la publication

*Il a été tiré de cet ouvrage quarante-neuf exemplaires sur vélin pur fil Lafuma-Navarre, savoir : quarante numérotés de I à XL et neuf, hors commerce, dont quatre marqués de A à D et cinq, numérotés de 1 à 5, avec la mention EXEMPLAIRE RÉSERVÉ A L'AUTEUR ; — et vingt exemplaires sur papier ordinaire, numérotés de 6 à 25, avec la mention EXEMPLAIRE RÉSERVÉ A L'AUTEUR.*

*Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous les pays, y compris la Russie.  
Copyright by Librairie Gallimard, 1950.*



à *CURZIO MALAPARTE*



Agrigente le 23 juillet 1935.

*C'est donc là !*

*Là, sur ces hauteurs, un peu à l'écart de la ville autrefois somptueuse où il a longtemps vécu, qu'Empédocle vient de nous apparaître.*

*Un jour, il a fui ces lieux pour n'y plus jamais revenir. Puis il est mort. Et des siècles et des siècles ont passé. Mais c'est comme si l'éclatante lumière qui émanait de lui continuait encore, aujourd'hui, à transfigurer le paysage.*

*Et l'on est irrésistiblement tenté de l'imaginer, sur ces pentes, entouré des principaux acteurs et des comparses de son drame, faisant fi une dernière fois de sa gloire pour rester mieux fidèle à soi-même.*

*A nos pieds, sous le dur soleil de l'été,*

## EMPÉDOCLE

*la route nue serpente entre des collines de soufre et le bleu désert de la mer. L'ocre des terres ravinées que domine l'amphithéâtre des maisons, semble avoir peine à garder, dans les lacis de ses murs bas d'enclos, les myrtes que les chèvres ont broutés et les nouveaux oliviers. De loin en loin, surgissent lourdement les colonnes pathétiques des vieux temples en ruines. Au-dessus des crêtes, le fond de l'horizon est souligné par l'indigo d'un ciel implacable. Dans ce creux, là-bas, grouillent la ville et son port.*

*Mais, du tertre où nous sommes placé et où pousse une herbe têtue parmi des pierres, leur agitation demeure invisible. De même que ne parvient pas jusqu'à nous la pestilentielle odeur des chargements de soufre.*

*Rien que la terre et le ciel. Ocre et Indigo.*

*Rien que l'aveuglante clarté des midis siciliens si propres aux mirages.*

★  
★★

*A Agrigente, Critias règne. C'est un tyran*

## EMPÉDOCLE

*sans prestige. Et, depuis la victoire d'Himère, depuis que ce triomphateur orgueilleux a entrepris la construction de cet excessif Olympéion qui ne sera jamais achevé, il n'a cessé de se griser de sa puissance, servi par une populace qu'excite la promesse de nouveaux butins.*

*Instruit par de nombreux voyages, Empédocle sait bien que le pouvoir est lâche quand il repose uniquement sur une attente. Autour de la Cité, des cités avides prospèrent et Carthage, de l'autre côté de la mer, pourrait un jour envoyer ses vaisseaux à la conquête d'un peuple qui ne songe qu'à s'abâtardir.*

*Ce n'est pas qu'Empédocle mette Agrigente au-dessus de tout au monde. Il a été reçu déjà un peu partout dans toute la Grèce et fêté à Olympie. Il a eu l'occasion d'apprécier et d'aimer d'autres contrées. Peut-être seulement son cœur s'émeut-il un peu plus quand il aperçoit sa ville natale qui s'étale paresseusement en terrasses dans la profusion des amandiers et des nopals. Il se sent attaché à ces remparts jaunis, à ces villas roses,*

## EMPÉDOCLE

*à ces temples hautains qui paraissent défier la voûte céleste. Pourtant, il n'y a aucune démente en lui. Il sait bien que les hommes ne changent pas aussi vite que les lois qui les forment ni que les passions qui les stimulent. Il sait aussi la fragilité des empires. Ce qui l'épouvante, parfois, c'est la complaisance aveugle de la masse, la rapacité des maîtres qui la flattent pour mieux l'asservir et les atrocités toujours à craindre du tyran.*

★★

*A quarante ans, après avoir exercé son esprit à l'étude des sciences et des arts, Empédocle commence, malgré lui, à voir se grouper autour de sa renommée tous ceux qui sont las des brigandages et des scélératesses de Critias. Chaque jour accroît le nombre de ceux qui aspirent à le suivre. On fait cas de ses avertissements. Si peu qu'il ait parlé publiquement jusqu'ici, on l'a écouté avec enthousiasme. On sent qu'il vient à point pour exprimer une volonté qui n'avait*

## EMPÉDOCLE

*pas encore su se définir. Sa dialectique est rigoureuse, son verbe incisif, ses réparties cinglantes, son indignation communicative. Bref, il s'avère que lui seul est de taille à renverser et à chasser Critias. On a sollicité son concours. Il est le chef que tous souhaitent. Tout est prêt pour agir. On n'attend plus qu'un mot de lui.*

*Aussi, là, ce matin, recueilli en lui-même, appréhende-t-il avec angoisse les délires de cette faveur populaire. Bientôt ne va-t-il pas être poussé à commettre des actes dont il pressent à l'avance la stérilité et l'outrance? Doit-il mépriser les scrupules qui l'assailent? Se risquer hors de sa retraite? Ou repousser farouchement les offres qu'on lui fait?*

*Hélas! sa solitude même vient d'être troublée par l'arrivée du jeune Pausanias, son disciple préféré, qui veut s'évertuer à le convaincre.*

*Y parviendra-t-il?*





## PERSONNAGES

EMPÉDOCLE.

PAUSANIAS, jeune disciple d'Empédocle.

PREMIER BERGER.

DEUXIÈME BERGER.

MANÈS.

HERMOCRATE.

JAÏRE.

PANTHÉA, 16 ans, fille de Jaïre.









# THÉÂTRE

(Extrait du Catalogue)

**SIMONE DE BEAUVOIR**

Les Bouches Inutiles

**ALBERT CAMUS**

Le Malentendu, suivi de Caligula

Les Justes

L'État de Siège

**JOHN GAY**

L'Opéra des Gueux

traduit de l'anglais par R. Villoteau

**ANDRÉ GIDE**

Théâtre

(Saül - Le Roi Candaule - Œdipe - Perséphone - Le Treizième Arbre)

**RAYMOND GUÉRIN**

Empédocle

**ARMAND SALACROU**

Théâtre

I

Le Casseur d'Assiettes

Tour à Terre

Le Pont de l'Europe

Patchouli

II

Atlas-Hôtel - Les Frénétiques

La Vie en Rose

Note sur le Théâtre

V

Les Fiancés du Havre

Les Nuits de la Colère

TIRAGES RESTREINTS

Les Fiancés du Havre | Les Nuits de la Colère | L'Archipel Lenoir

**JEAN-PAUL SARTRE**

Huis-Clos

Les Mains sales

Théâtre

(Les Mouches - Huis-Clos - Morts sans Sépulture -

La Putain respectueuse)

**SHAKESPEARE**

Antoine et Cléopâtre

Hamlet

Traduction d'André Gide

La Tragédie de Roméo et Juliette

Traduction de P.-J. Jouve et G. Pitoëff

Comme il vous plaira

Traduction de Jules Supervielle

Othello

Le Songe d'une Nuit d'Été

texte français par Georges Neveux

Le Conte d'Hiver

La Nuit des Rois

Traduction de Suzanne Bing

Traduction de Th. Lascaris

La Trilogie shakespearienne

(Hamlet - Mesure pour Mesure - La Tempête)

traduite et précédée de « Visages de Shakespeare »

par Guy de Pourtalès